



## Kursplan

Fakulteten för konst och humaniora

Institutionen för språk

2TYÄ02 Tyska III - inriktning mot arbete i gymnasieskolan, 15 högskolepoäng

German III - German for Upper Secondary School Teachers, 15 credits

### Ämnesgrupp

Tyska

### Nivå

Grundnivå

### Fördjupning

G2F

### Fastställande

Fastställd 2011-12-05

Senast reviderad 2013-06-12 av Fakulteten för konst och humaniora. Revidering pga ändring i mål och kurslitteratur.

Kursplanen gäller från och med höstterminen 2013

### Förkunskaper

Tyska I – inriktning mot arbete i gymnasieskolan, 1–30 hp samt Tyska II – inriktning mot arbete i gymnasieskolan, 31–60 hp eller motsvarande.

### Mål

Efter avslutad kurs skall de studerande:

- visa prov på utvecklade kunskaper om det tyska språket och de tyskspråkiga ländernas litteratur, kultur och samhällsförhållanden,
- kunna behandla det tyska språket på ett korrekt och varierat sätt i både tal och skrift,
- kunna reflektera över språkvetenskapliga, ämnesdidaktiska, samhällsvetenskapliga och litteraturvetenskapliga problemställningar,
- problematisera lärarens uppdrag i relation till forskning i ämnet och ämnets didaktik
- med utgångspunkt i aktuell forskning värdera ämnesdidaktiska ställningstaganden i relation till de verksamhetsområden utbildningen förbereder för.

## Innehåll

I kursens två delkurser ges tillfälle till fördjupning av ett självständigt kritiskt förhållningssätt såväl på det vetenskapliga som på det professionella området. Detta sker både genom att kurslitteraturen i hög grad består av vetenskapliga publikationer och att texterna och deras utgångspunkter problematiseras i undervisningen.

Ämnesdidaktiska diskussioner om kursinnehållet förs kontinuerligt i kursens delkurser. Professionsbasen utvecklas i denna kurs genom en allt säkrare språkbehandling, som möjliggör att den studerande utvecklar en säkerhet i att använda tyska som undervisningsspråk i yrkesutövningen, samt genom diskussion av ämnesdidaktiska frågeställningar.

### ***Delkurs 1 Grammatik och översättning III med ämnesdidaktik 7,5 högskolepoäng Grammatik med didaktik, 4,5 hp***

Kursen behandlar det tyska språkets struktur och beskriver utvecklingstendenser i modern tyska. Kursen ger även en introduktion till olika språkvetenskapliga teorier, samt tar upp grammatikens plats i språkundervisningen.

#### *Översättning, 3 hp*

Delkursen innehåller övningar i att översätta till tyska, varvid relativt svåra texter tjänar som underlag. Övningarna tar upp tyskans morfologi och syntax, fraseologi och vokabulär. Kontrastiva analyser görs av tyska och svenska texter skrivna av andraspråksinlärare. Delkursen bygger på de kunskaper som inhämtats i kurser på lägre nivåer samt i övriga delkurser.

Delkurserna examineras genom separata skriftliga salstentamina.

### ***Delkurs 2 Textstudium och litteraturdidaktik 7,5 högskolepoäng***

I kursen ingår ett antal skönlitterära verk från de tyskspråkiga länderna, från upplysningen till modern tid. I kursen ingår också en introduktion till litteraturvetenskaplig terminologi och metod, till genusvetenskapliga perspektiv samt till frågeställningar som berör litteraturundervisning och läsarsocialisation. Närvaro är obligatorisk i denna delkurs.

Delkursen examineras genom en muntlig tentamen.

## Undervisningsformer

Undervisningen består av föreläsningar, seminarier och gruppövningar.

## Examinationsformer

Kursen bedöms med betygen Underkänd, Godkänd eller Väl godkänd. Examinationsformerna är angivna under delkursernas innehåll.

För studerande som ej godkänts vid ordinarie tillfälle ges möjlighet till endast fyra ytterligare tillfällen.

## Kursvärdering

Efter avslutad kurs genomförs en kursvärdering som sammanställs skriftligt och återkopplas till studenterna. Sammanställningen redovisas för aktuella institutionsorgan och för berört programråd, samt arkiveras av kursansvarig institution.

## Kurslitteratur och övriga läromedel

### ***Litteraturförteckning Delkurs 1 - Grammatik och översättning III med ämnesdidaktik 7,5 hp***

*Duden 9. Richtiges und gutes Deutsch.* Mannheim: Duden, 2005.

Ernst, Peter. *Germanistische Sprachwissenschaft.* Wien: UTB basics WUV, 2004, 296 s.

*Didaktisk litteratur*

Roche, Jörg. *Fremdsprachenerwerb, Fremdsprachendidaktik*. 2:a uppl. Tübingen ; Francke, 2005 eller senare, ca. 50 s. i urval.

Abrahamsson, Niklas. *Andraspråksinläring*. Lund: Studentlitteratur, 2009, s. 53-80.

#### *Referenslitteratur*

Bauer, Gerhard. *Einführung in die diachrone Sprachwissenschaft. Ein Lehr-, Studien- und Übungsbuch für Germanisten*. Göppingen: Kümmerle, 1992.

Brandt, Margareta, Persson, Ingemar, Rosengren, Inger & Åhlander, Lars. *Tysk syntax för högskolebruk plus*. Lund: Liber, 1987.

Freund, Folke & Sundqvist, Birger. *Tysk grammatik*. Stockholm: Natur och Kultur, 1991.

*Duden 11. Redewendungen und sprichwörtliche Redensarten*. Mannheim: Duden, 1992.

#### **Litteraturförteckning Delkurs 2 - Textstudium och litteraturdidaktik 7,5 hp**

Brecht, Bertolt. *Leben des Galilei*. Frankfurt/M: Suhrkamp, 2002, 130 s.

Goethe, Johann Wolfgang von. *Faust I*. Stuttgart: Reclam, 1992, 135 s.

Haushofer, Marlen. *Die Wand*. Stuttgart: Klett, 1999, 267 s.

Jeßing, Benedikt & Köhnen Ralph. *Einführung in die neuere deutsche Literaturwissenschaft*. Stuttgart: Metzler Verlag, 2007, 435 s.

Lessing, Gotthold Ephraim. *Nathan der Weise*. Stuttgart: Reclam, 1990, 142 s.

Mann, Thomas. *Der Tod in Venedig und andere Erzählungen*. Frankfurt/M: Fischer, 2008 (urval: Tristan, Schwere Stunde), 57 s.

Schiller, Friedrich von. *Die Räuber*. Stuttgart: Reclam, 1986 el. senare upplaga, 168 s.

Storm, Theodor. *Der Schimmelreiter*. Stuttgart: Reclam, 1992, 159 s.

Süskind, Patrick. *Das Parfum. Die Geschichte eines Mörders*. Zürich: Diogenes, 1994, 335 s.

Lyrik enligt överenskommelse med läraren (ca 10 dikter).

#### *Didaktisk litteratur*

Garbe, Christine. Mädchen lesen ander(e)s. Für eine geschlechterdifferenzierende Leseförderung. *JuLit: Informationen des Arbeitskreises für Jugendliteratur e.V.* 2003(2). 14–29, 15 s.

Marx Åberg, Angela. *Lesefreude und Lernerorientierung*. Växjö: Linnaeus University Press, 2010, ca 50 s. i urval.

#### *Referenslitteratur*

Paefgen, Elisabeth. *Einführung in die Literaturdidaktik*. Stuttgart: Metzler, 1999, ca 50 s. i urval.